



garden technic®

AFE220



FR AFFÛTEUSE ELECTRIQUE POUR CHAÎNES 220W

INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL ELEKTRISCHE KETTINGSLIJPER 220W

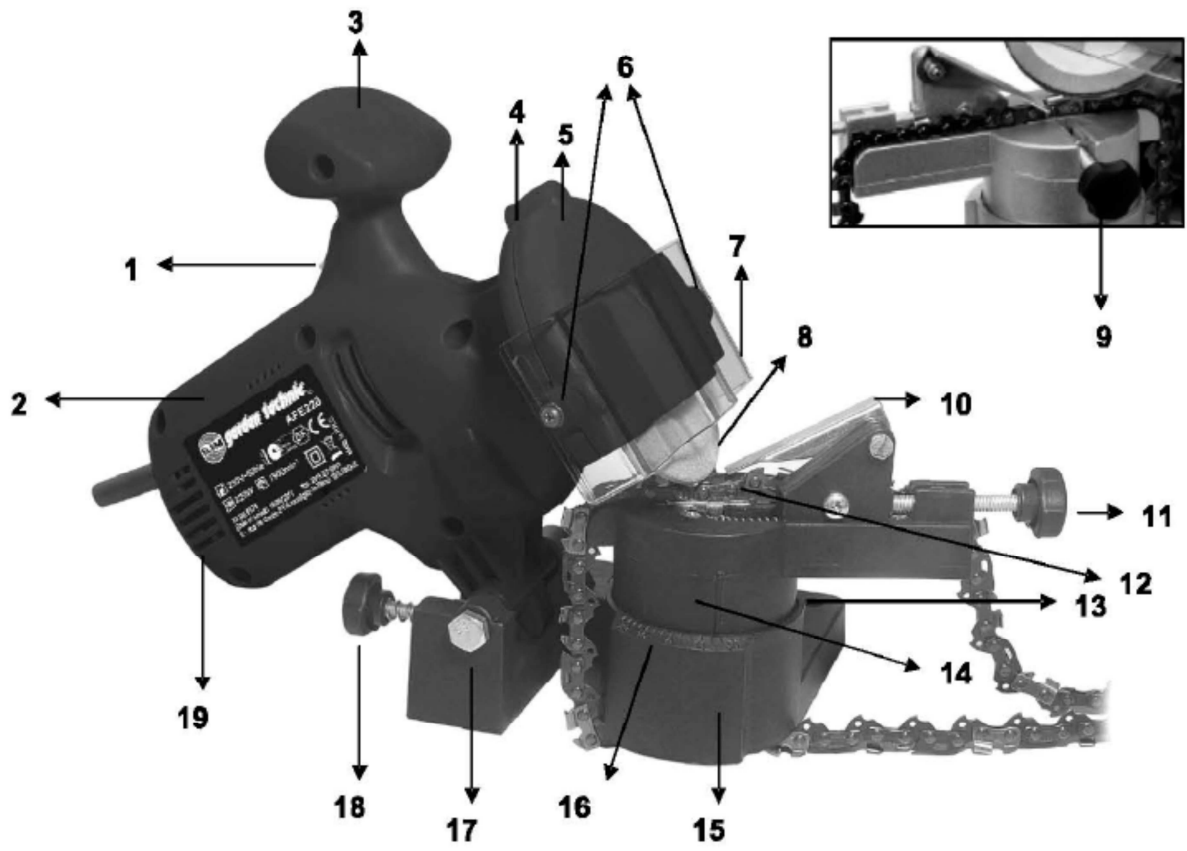
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

IT AFFILATRICE PER SEGA A CATENA 220W


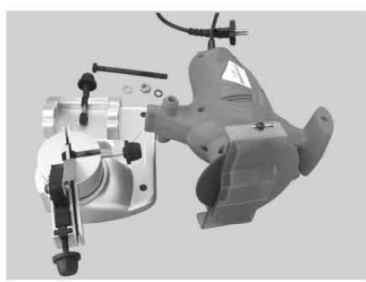


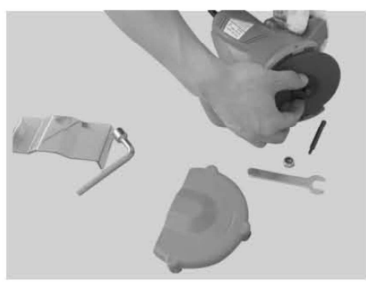
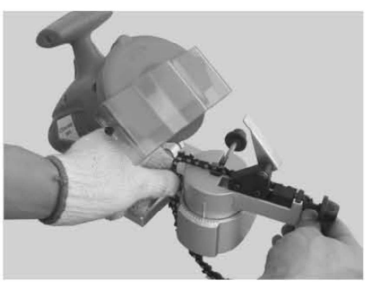






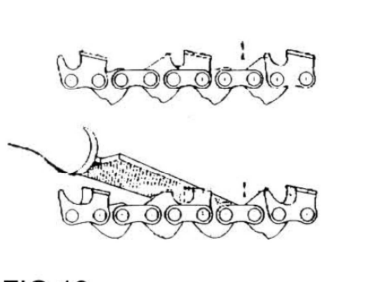
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

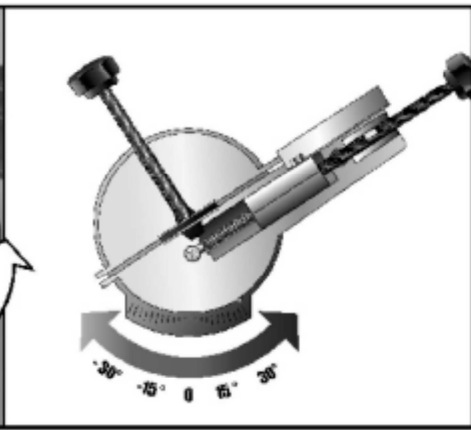
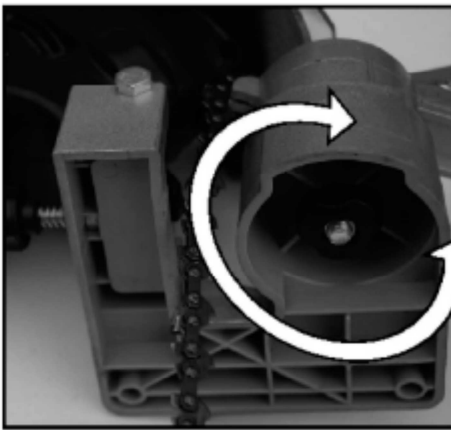
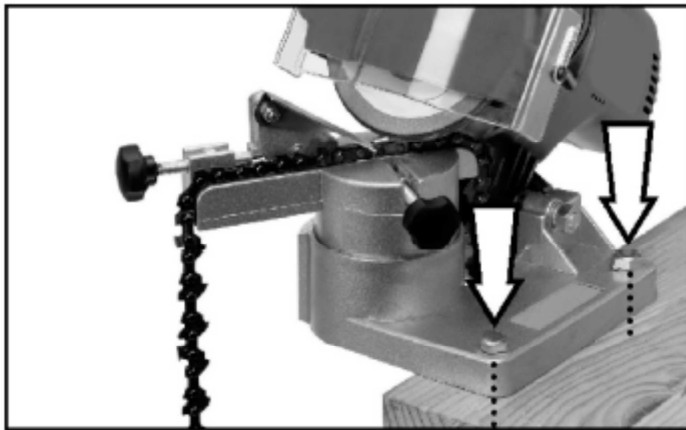


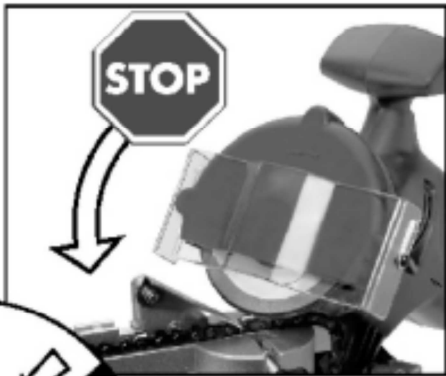
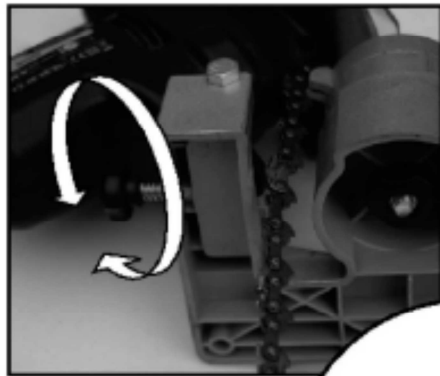
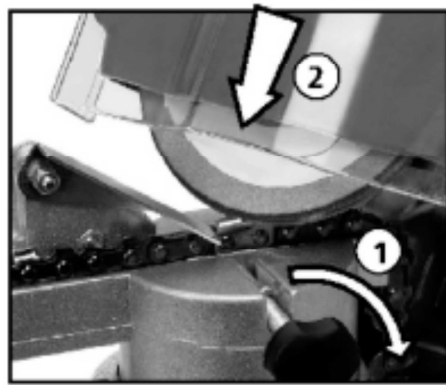
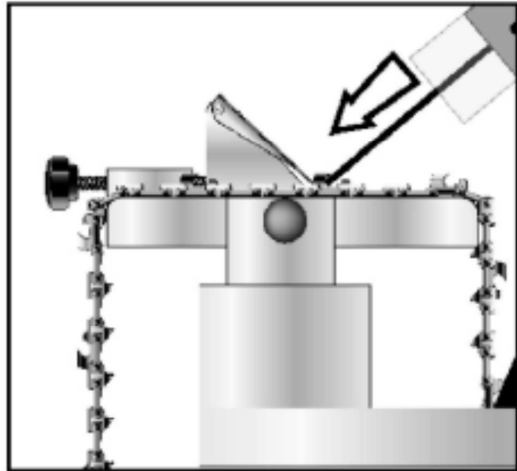
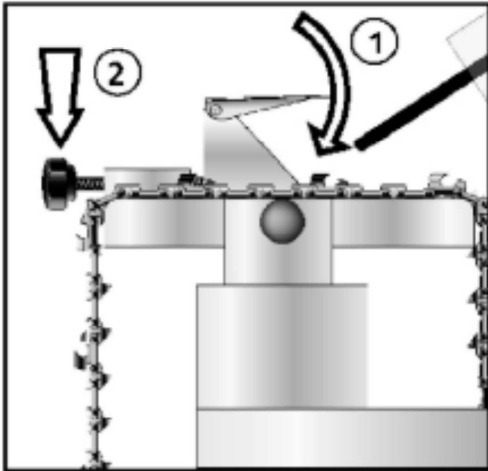
S43 M10 Y2014

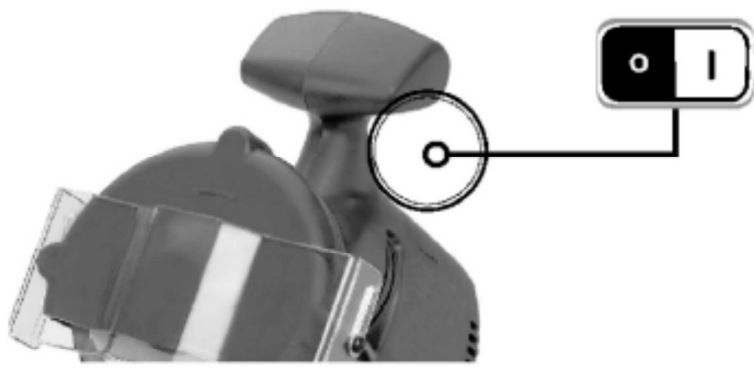


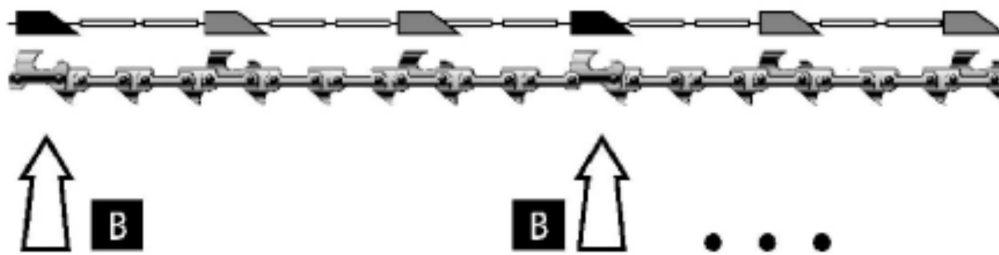
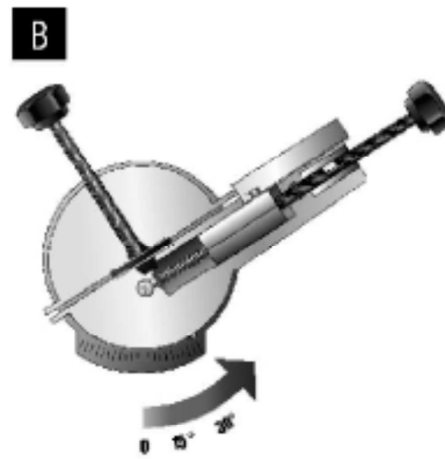
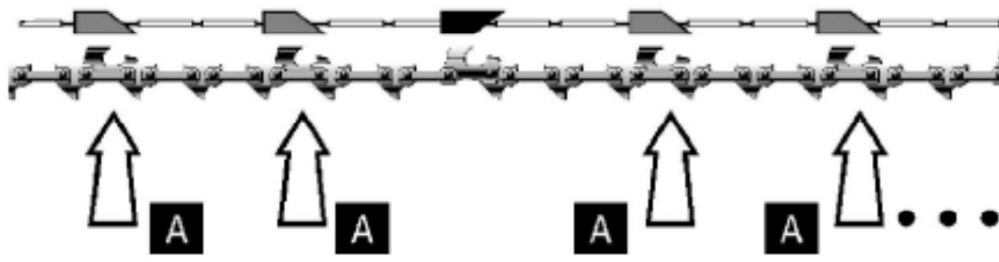
Montage de l'affûteuse - Slijpparaat monteren - Montaggio

 <p>FIG.1</p>	 <p>FIG.2</p>	 <p>FIG.3</p>
 <p>FIG.4</p>	 <p>FIG.5</p>	 <p>FIG.6</p>
 <p>FIG.7</p>	 <p>FIG.8</p>	 <p>FIG.9</p>
 <p>FIG.10</p>	 <p>FIG.11</p>	 <p>FIG.12</p>
 <p>FIG.13</p>		










FR AFFÛTEUSE ELECTRIQUE POUR CHÂÎNES

1 UTILISATION

L'affûteuse pour chaînes convient pour affûter des types courants de chaînes de scie.
L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel.


	<p>MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Lorsque vous confiez votre appareil électrique, accompagnez-le systématiquement du présent mode d'emploi.</p>
---	--


2 DESCRIPTION

1. Interrupteur marche-arrêt
2. Tête d'affûtage
3. Poignée
4. Vis de fixation pour le panneau de recouvrement de la meule
5. Panneau de recouvrement de la meule
6. Vis de fixation pour la visière de protection
7. Visière de protection
8. Meule
9. Vis de fixation pour la chaîne de la scie
10. Butée
11. Vis d'ajustement pour la butée
12. Rail de guidage
13. Trous pour la fixation du socle d'affûtage
14. Table tournante pour la fixation de la chaîne de la scie
15. Socle d'affûtage
16. Guide pour l'angle d'affûtage (+ 35° jusqu'à - 35°)
17. Plaques de fixation/vis pour le boîtier de l'affûteuse
18. Vis de réglage pour la butée de profondeur
19. Orifices de ventilation


3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE


- § Retirez tous les matériaux d'emballage.
- § Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- § Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- § Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- § Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.

	<p>AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!</p>
---	--

	<p>En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.</p>
---	---

4 PICTOGRAMMES

	<p>Porter des lunettes de sécurité</p>
---	--


	<p>Porter un masque anti-poussière</p>
---	--


	<p>Porter une protection auditive</p>
---	---------------------------------------






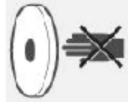

	<p>Porter des gants</p>
---	-------------------------

	<p>Porter un casque</p>
---	-------------------------

	<p>CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.</p>
---	--

	<p>Lisez le manuel avant toute utilisation.</p>
---	---

	<p>Ne laissez pas les autres personnes s'approcher de l'appareil.</p>
---	---

	Puissance moteur
	Vitesse
	Dimension de la meule
	Danger
	Cet appareil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.
	Risque de blessure étant donné qu'il s'agit d'une machine rotative ! Gardez les mains à une certaine distance de la machine.
	Arrêtez la machine et retirez la fiche secteur de la prise avant de régler ou de nettoyer l'appareil ou lorsque le cordon d'alimentation est emmêlé ou endommagé.

5 CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

- Cet appareil n'est pas destiné aux enfants ni aux personnes amoindries sur le plan physique, sensoriel ou psychique ou aux personnes inexpérimentées et/ou mal informées ; à moins qu'elles ne soient encadrées pour leur sécurité par un tiers ou qu'elles aient pris connaissance de ces dernières instructions.
- Pour des raisons de sécurité, les enfants et les jeunes de moins de 16 ans et les personnes qui n'ont pas pris connaissance et compris le manuel d'utilisation, ne peuvent pas utiliser l'appareil.

5.1 Sécurité électrique

* Soyez prudent ! Ainsi, vous éviterez les accidents et blessures liés à une décharge électrique. Raccordez uniquement l'appareil sur une prise de courant avec disjoncteur de fuite de terre (différentiel) doté d'un courant de fuite inférieur à 30mA.

* Veillez à ce que la tension corresponde aux données mentionnées sur le panneau d'indication.

* Tenez l'appareil à l'écart de l'humidité. L'appareil ne peut ni être humide, ni être utilisé dans un environnement humide.

* Avant chaque utilisation, vérifiez si l'appareil et le câble d'alimentation avec la fiche secteur ne sont pas endommagés.

* Evitez tout contact corporel avec des parties mises à la terre.

* A l'intérieur de l'appareil, il y a des composants qui produisent des étincelles.

* N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou gaz inflammables. En cas de non-respect des consignes de sécurité, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

* N'utilisez pas le câble d'alimentation pour retirer la fiche secteur de la prise.

* Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.

* La coupe transversale du fil de la rallonge doit au moins s'élever à 1,0 mm². Déroulez toujours le câble avant utilisation. Vérifiez si le câble n'est pas endommagé.

* Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur.

* Tenez le câble d'alimentation et la rallonge à distance de la meule et de la chaîne de la scie. En cas de détérioration ou de coupure du câble ou de la rallonge, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne touchez pas le câble avant d'avoir coupé le courant.

* Les câbles, connexions et fiches secteur endommagés ou ne répondant pas aux consignes de sécurité, ne peuvent être utilisés.

* Si le câble de raccordement de cet appareil est utilisé, il doit être remplacé par un câble spécial par le fabricant, le service clientèle ou par une personne qualifiée et ce, pour éviter tout danger.

5.2 Utilisation de l'appareil

Pour éviter les accidents et les blessures :

5.2.1 Précautions :

* Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours les vêtements et équipements appropriés :

- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent être happés par les parties mobiles.

- Si vous avez de longs cheveux, portez un chapeau.

- Portez une protection oculaire. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des lésions oculaires causées par des étincelles ou de petites particules.

- Lorsque vous travaillez à la chaîne de la scie, il est indispensable de porter des gants pour éviter tout risque de blessure ou de coupure.

- Portez un masque anti-poussière pour éviter d'inhaler de petites particules.

- Lors de l'utilisation de la machine, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.

* Tenez les tiers ou les animaux à l'écart du lieu de travail. Ne laissez personne toucher à l'appareil ou au câble. Faites particulièrement attention aux enfants.

- * N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Prévoyez une pause de travail régulière.
- * Veillez à maintenir le lieu de travail en ordre. Ne laissez pas traîner d'outils, d'objets ou de câbles à proximité directe du lieu de travail. Veillez à disposer de suffisamment d'éclairage. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- * Avant utilisation, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de protection et vérifiez qu'il n'y a pas de parties endommagées. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent impeccablement et ne se bloquent pas. Vérifiez régulièrement le câble.
- * Toutes les parties et les dispositifs de protection comme la visière de protection doivent être correctement montés et satisfaire à toutes les conditions pour garantir un fonctionnement parfait.
- * N'utilisez pas d'appareils dont l'interrupteur ne peut être mis en position marche ou arrêt. Les parties endommagées doivent être réparées ou échangées chez un spécialiste ou dans un atelier spécialisé agréé, sauf mention contraire dans le mode d'emploi.
- * Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. Avant utilisation, vérifiez que l'appareil réponde aux conditions de sécurité requises et examinez surtout le câble d'alimentation et l'interrupteur. Avant utilisation, vérifiez la meule.
- * N'utilisez pas de meules endommagées. Changez une meule usée.

5.2.2 Utilisation :

- * Veillez à ce que l'interrupteur soit sur la position arrêt lorsque vous mettez la fiche secteur dans la prise.
- * Travaillez dans une position sûre. Evitez les positions corporelles anormales et soyez en équilibre.
- * Tenez vos mains à l'écart de la meule et des dents de la scie lorsque l'appareil fonctionne.
- * Ne déplacez pas la chaîne à l'aide de la main. Ce comportement peut entraîner des blessures.
- * Ne tenez jamais vos doigts entre la meule et la table tournante ou entre la meule et la plaque de protection. Ce comportement peut provoquer des lésions.
- * Lors de l'affûtage, la chaîne devient chaude. Ne touchez pas l'endroit traité, vous risqueriez de vous brûler.
- * Gardez toujours en vue la machine et l'objet que vous traitez. N'utilisez jamais la machine lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous êtes distrait.
- * Utilisez uniquement les accessoires qui sont recommandés dans le présent mode d'emploi. L'utilisation d'autres accessoires que ceux mentionnés peut signifier un risque de blessure pour l'utilisateur. N'utilisez pas cette machine pour l'affûtage des lames de scie.
- * Arrêtez l'appareil et retirez la fiche secteur de la prise :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de procéder au nettoyage, au contrôle et à l'entretien de l'appareil

- avant de changer la meule lorsque le câble est endommagé ou emmêlé
- lorsque vous entendez des bruits inhabituels
- Cet outil électrique satisfait aux dispositions en vigueur en matière de sécurité. Les entretiens qui ne sont pas mentionnés dans ce manuel, peuvent exclusivement être réalisés dans un atelier spécialisé afin d'utiliser des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, il y a un risque d'accident pour l'utilisateur.

5.2.3 Entretien de votre appareil :

- * Vissez l'appareil sur une table de travail plane et stable pour permettre une utilisation en toute sécurité.
- * Veillez à ce que l'appareil reste propre pour permettre une utilisation optimale et plus sûre. Suivez minutieusement les instructions d'entretien, de contrôle et de maintenance et aussi les recommandations en vue du changement d'outil.
- * Veillez à maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.
 - Enlevez les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'appareil en marche.
 - Utilisez uniquement l'appareil dans le cadre des possibilités indiquées. N'exercez pas de forte pression sur la meule. N'utilisez pas d'appareil de faible puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles précisées dans le manuel.
 - Conservez l'appareil dans un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants. Les meules doivent être conservées et manipulées selon les instructions du fabricant.

6 DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Avant la première mise en marche, l'affûteuse est montée sur une surface de travail. La machine fonctionne à l'aide d'un moteur électrique.

L'angle d'affûtage est confortable – de -30° à +30° réglable au moyen d'une table tournante.

Le rail de guidage de la chaîne dispose d'une butée réglable variable.

L'affûtage se fait en faisant pivoter la tête d'affûtage.

Pour protéger l'utilisateur, l'appareil est équipé d'une visière de protection.

Pour ce qui est de la fonction des différentes pièces, nous vous renvoyons aux descriptions ci-après.

7 DEMARRAGE

7.1 Installation

* Placez le socle d'affûtage sur une surface plane et stable. Veillez à disposer de suffisamment d'espace et à ne pas mettre en danger des tiers.


* Vissez le socle d'affûtage sur la surface de travail à l'aide des vis fournies.

7.2 Montage de l'affûteuse


* Vissez les deux plaques de fixation au socle d'affûtage.


* Positionnez la tête d'affûtage sur le socle d'affûtage et vissez le boîtier et les plaques de fixation.

8 UTILISATION DE L'APPAREIL

	<p>Utilisez uniquement les accessoires qui sont recommandés dans le présent mode d'emploi. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.</p> <p>Avant de toucher à l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise. Contrôlez la meule avant de l'utiliser : vérifiez la distance entre la visière de protection et la meule.</p> <p>N'utilisez pas de meules endommagées.</p> <p>Branchez l'appareil uniquement lorsqu'il est monté sur la surface de travail en toute sécurité. Dans le cas contraire, il y a des risques de blessure !</p>
---	---


8.1 Mise en marche et arrêt

	<p>veillez à ce que le réseau du raccordement corresponde aux données sur le panneau d'indication sur l'appareil.</p>
---	--

	<p>Veillez à ce que l'interrupteur « Marche/arrêt » soit en position arrêt (position « 0 ») lorsque vous mettez la fiche secteur dans la prise.</p>
---	--

Raccordez l'appareil au réseau.

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur « Marche/arrêt » (position « I »). L'appareil démarre.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur « Marche/arrêt » (position « 0 »). L'appareil s'arrête.

	<p>La meule tourne encore un peu après l'arrêt de l'appareil, d'où des risques de blessure.</p>
---	--

Tours d'essai : Avant la première utilisation et chaque fois que vous changez la meule, veillez à faire quelques tours d'essai d'au moins 30 secondes à vide. Arrêtez l'appareil si la meule ne tourne pas rond, s'il y a de grandes variations ou s'il y a des bruits anormaux.

8.2 Affûtage de la chaîne de la scie

* Une chaîne de scie mal affûtée peut endommager la chaîne et augmenter le risque de retour !

* Veillez à ajuster la chaîne minutieusement.

* Prenez en considération les angles d'affûtage corrects et les dimensions minimales de la chaîne de la scie.

* Enlevez aussi peu de matière que possible.

* N'affûtez pas dans les chaînons de propulsion ou de liaison, sinon la chaîne peut se déchirer.

* En cas de non-respect de ces consignes, il y a un risque d'accident avec la scie à chaîne.

8.3 Recommandations pour l'affûtage

* Après l'affûtage, tous les chaînons coupants doivent être aussi longs et aussi larges.

* La chaîne est usée et doit être remplacée par une nouvelle chaîne de scie si seulement 4 mm environ sépare de la dent coupante.

* Veillez à ce que la visière de protection à palier soit relativement mobile et ne se bloque pas. Ne serrez pas les vis de fixation pour la visière de protection.

8.3.1 Introduire la chaîne de la scie :

* Dévissez la vis de fixation et introduisez la chaîne de la scie dans le rail de guidage. Les bords coupants doivent être dirigés vers la meule. Rabattez la butée et tirez la chaîne de la scie autant que possible en arrière jusqu'à ce que la dent coupante à affûter se trouve contre la butée.

8.3.2 Régler l'angle d'affûtage :

* A l'aide de la table tournante, réglez l'angle d'affûtage α exigé au moyen du guide d'affûtage.

8.3.3 Ajuster la butée :

* Bougez la tête d'affûtage vers le bas. A l'aide de la vis d'ajustement, amenez la dent coupante vers la meule jusqu'à ce que la dent coupante se trouve contre la meule.

* Fixez le chaînon de la chaîne à l'aide de la vis de fixation.


* Réglez la butée de profondeur à l'aide de la vis de réglage de telle sorte que la meule touche la dent.

8.3.4 Affûter :

Mettez l'appareil en marche.

En poussant légèrement sur la poignée, vous bougez la tête d'affûtage vers le bas et vous affûtez la dent coupante.

Pour continuer, arrêtez l'appareil. Dévissez la vis de fixation et fixez le chaînon suivant à affûter à l'aide de la butée ajustée et de la vis de fixation.

	Affûtez d'abord les dents d'un côté de la chaîne. Réglez ensuite l'angle d'affûtage et affûtez les dents de l'autre côté de la chaîne.
---	---

8.3.5 Vérifier la distance de l'imitateur de profondeur:

* Les parties de la chaîne qui scient sont les chaînons coupants qui se composent d'une dent coupante et d'un imitateur de profondeur.

* La distance en hauteur entre ces deux éléments détermine la distance A de l'imitateur de profondeur.


- 1. Contrôlez après chaque troisième affûtage que la distance A de l'imitateur de profondeur corresponde aux données fournies par le fabricant de la chaîne de la scie.

- 2. Limez la hauteur de l'imitateur de profondeur avec une lime plate et arrondissez un peu.

La forme d'origine doit être conservée.


9 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

	Retirez la fiche secteur de la prise avant de travailler sur l'appareil.
---	---

	Faites exécuter les manipulations non décrites dans le présent manuel dans un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces d'origine. Avant d'entretenir et de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir pour éviter les risques de brûlure.
---	---

Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation pour repérer d'éventuels problèmes apparents. Contrôlez en particulier la meule. Changez les parties endommagées.


9.1 Nettoyage

	Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau.
---	---

* Nettoyez l'appareil à fond après chaque utilisation.

* Nettoyez les orifices de ventilation.

9.2 Changer la meule

	Arrêtez l'appareil et retirez la fiche secteur de la prise. Laissez l'appareil refroidir.
---	--


1. Dévissez le panneau de recouvrement de la meule.

Pour ce faire, desserrez les vis de fixation.

2. Bloquez l'axe à l'aide de la clé à fourche et dévissez l'écrou hexagonal à l'aide de la clé plate.

3. Enlevez l'écrou, le panneau du dessous, la bride extérieure et la meule.

4. Montez la nouvelle meule et le panneau de recouvrement dans l'ordre inverse.

	Posez la bride de telle sorte que le côté bombé ne soit pas dirigé vers la meule. Lors de la fixation du panneau de recouvrement, si les vis ne se serrent pas, vous devez repositionner les écrous.
---	---

5. S'il y a des variations importantes ou s'il y a des bruits anormaux, arrêtez l'appareil.

10 DONNEES TECHNIQUES


Tension nominale/Fréquence nominale 230V/50Hz
 Puissance nominale 220W
 Double isolation Oui
 Vitesse à vide 7500min⁻¹
 Diamètre de la roue 100mmx4.5x10

Poids 1.65 Kg

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique L_{pA}
 78.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Puissance acoustique L_{wA}
 91.7 dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Niveau de vibration main/bras selon la norme applicable : 2.753 m/s² K = 1.5 m²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.




L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de

toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

11 GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

12 ENVIRONNEMENT

	<p>Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement. Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.</p>
---	--

13 SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com


14 ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

NL KETTINGSLIJPER

1 TOEPASSING

Het kettingscherpende apparaat is geschikt om courante zaagkettintypes scherp te slijpen. Het apparaat is niet bestemd voor industrieel gebruik.


	WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.
---	--

2 BESCHRIJVING

1. Schakelaar "Aan/uit"
2. Slijpkop
3. Handgreep
4. Bevestigingsschroeven voor afdekking van de slijpschijf
5. Afdekking van de slijpschijf
6. Bevestigingsschroeven voor de zichtbeschermende ruit
7. Zichtbeschermende ruit
8. Slijpschijf
9. Fixerschroef voor zaagketting
10. Aanslag
11. Justerschroef voor de aanslag
12. Geleiderail
13. Bevestigingsboringen voor slijpsokkel
14. Draaitafel voor de bevestiging van de zaagketting
15. Slijpsokkel
16. Schaal voor scherp slijphoek (+35° tot -35°)
17. Bevestigingsblokjes/schroef voor slijperkast
18. Verstelschroef voor diepteaanslag
19. Ventilatieopeningen

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- * Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- * Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- * Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- * Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- * Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode.
- * Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.

	WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!
---	--



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 PICTOGRAMMES



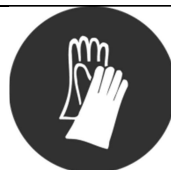
Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Draag gehoorbeschermers



Draag veiligheidshandschoenen



Draag een helm



CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.



Lees voor gebruik de handleiding.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.



Motorvermogen

	snelheid
	Dimensie van het wiel
	Waarschuwing/gevaar!
	De machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN50144; een aarddraad is daarom niet nodig.
	Gevaar door verwondingen door draaiend gereedschap! Houd handen op een veilige afstand.
	Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór u het toestel afregelt of reinigt of wanneer het netsnoer verstrikt of beschadigd raakt.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

* Dit apparaat is er niet voor bestemd, door personen (kinderen evenmin) met beperkte lichamelijke zintuiglijke of psychische begaafdheden of met een tekort aan ervaring en/of een gebrek aan kennis gebruikt te worden; tenzij ze van een voor hun veiligheid instaannde persoon onder toezicht staan of ze van deze laatste instructies krijgen, doe het apparaat gebruikt dient te worden.

* Omwille van de veiligheid mogen kinderen en jongeren met een leeftijd van minder dan 16 jaar en mogen ook personen, die niet met de bedieningshandleiding vertrouwd zijn, het apparaat niet gebruiken.

5.1 Elektrische veiligheid:

* Wees voorzichtig: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok: Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan.

* Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt.

* Bescherm het apparaat tegen vochtigheid. Het apparaat mag noch vochtig zijn, noch in een vochtige omgeving gebruikt worden.

* Controleer telkens vóór het gebruik het apparaat en de voedingskabel met stekker op beschadigingen. Vermeid dat uw lichaam met gearde onderdelen in aanraking komt.

* In het binnenste gedeelte van het apparaat bevinden er zich vonkvormende componenten. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.

* Gebruik de voedingskabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

* De dwarsdoorsnede van de draad van de verlengkabel moet minstens 1,0 mm² bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd af. Controleer de kabel op beschadigingen.

* Gebruik in de open lucht enkel daarvoor toegestane verlengkabels.

* Houd voedingskabel en verlengkabel op een veilige afstand van de slijpschijf en de zaagketting. Trek bij beschadiging of bij het doorsnijden onmiddellijk de stekker uit de contactdoos. Raak de leiding niet aan voordat ze van het stroomnet verbroken is.

* Beschadigde of niet aan de voorschriften beantwoordende kabels, koppeling en stekker mogen niet gebruikt worden.

* Als de aansluitleiding van dit apparaat gebruikt wordt, moet ze door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkaardig gekwalificeerde persoon door een speciale aansluitleiding vervangen worden om gevaren te vermijden.

5.2 Werkzaamheden met het apparaat

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

5.2.1 Voorbereiding:

* Draag bij het werk altijd geschikte werk kledij en een beschermende uitrusting:

- Draag geen ruime kleding of sieraden, ze kunnen door beweegbare onderdelen vastgegrepen worden. Draag bij lang haar een hoofddeksel. Draag een beschermbril.

- In geval van veronachtzaming kunnen er oogletsels door vonken of slijpdeeltjes ontstaan.

- Draag bij het werk met de zaagketting beschermende handschoenen om snijdverwondingen te vermijden.

- Draag een stofmasker om het inademen van de slijpdeeltjes te vermijden.

- Bij werkzaamheden is slipvrij schoeisel aanbevelenswaardig.

* Let erop dat er zich geen andere personen of dieren in de nabijheid van het werkterrein bevinden. Laat niemand het apparaat of de kabel aanraken. Let in het bijzonder op kinderen.

* Werk niet met het apparaat als u moe bent of nadat u alcohol gedronken of tabletten ingenomen hebt. Las altijd tijdig een arbeidspauze in.

* Houd uw werkterrein in orde. Laat geen gereedschap, voorwerpen of kabels in de onmiddellijke nabijheid van het werkterrein liggen. Zorg voor voldoende verlichting. Er bestaat gevaar voor ongevallen.

* Onderzoek vóór gebruik van het apparaat de foutloze werking van beschermingsinrichtingen van of lichtjes beschadigde onderdelen.

- * Controleer, of beweegbare onderdelen onberispelijk functioneren en niet klemmen. Controleer de kabel regelmatig.
- * Al de onderdelen en beschermingsinrichtingen zoals de zichtbeschermende ruit moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een foutloze werking te garanderen.
- * Gebruik geen apparaten, waarbij de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.
- * Beschadigde onderdelen moeten vakkundig op een erkende, gespecialiseerde werkplaats gerepareerd of uitgewisseld worden, voor zover er in de handleiding niets anders vermeld is.
- * Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Kijk vóór het gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat en in het bijzonder van de voedingskabel en van de schakelaar, na.
- * Controleer de slijpschijf vóór het gebruik ervan; geen afgebroken, gesprongen of op een andere manier beschadigde producten gebruiken. Wissel een versleten slijpschijf uit.

5.2.2 Toepassing:

- * Let erop dat de schakelaar uitgeschakeld is wanneer u de netstekker in de contactdoos steekt.
- * Let bij de werkzaamheden op een veilige stand. Vermijd abnormale lichaamshoudingen en houd uw evenwicht.
- * Houd uw handen op een veilige afstand van de slijpschijf en van de kettingtanden wanneer het apparaat in werking is. Beweeg de ketting niet met de hand. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- * Houd uw vingers nooit tussen slijpschijf en draaitafel of tussen slijpschijf en beschermplaat. Er bestaat gevaar door kneuzingen.
- * De ketting wordt bij het slijpen heet. De behandelde plaats niet aanraken, er bestaat gevaar voor brandwonden.
- * Observeer steeds de machine en het object, dat u behandelt.
- * Gebruik uw machine nooit als u ongeconcentreerd of afgeleid bent. Gebruik uitsluitend toebehoren, die in deze handleiding aanbevolen worden.
- * Het gebruik van ander dan het vermelde gereedschap kan een gevaar voor verwondingen voor u betekenen.
- * Gebruik geen zaagbladen.
- * Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit
 - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt
 - vóór reinigings-, controle- en onderhoudswerkzaamheden
 - vóór de wissel van de slijpschijf
 - wanneer de aansluitleiding beschadigd of in de war geraakt is
 - bij ongewone geluiden
- * Dit elektrische gereedschap voldoet aan de ter zake geldende veiligheidsbepalingen. Al de onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend op een gespecialiseerde werkplaats uitgevoerd worden, doordat er originele reserveonderdelen

gebruikt worden; in het andere geval kunnen er ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

5.2.3 Onderhoud uw apparaat:

- * Schroef het apparaat op een effen en stabiele werktafel vast om een veilige werkwijze mogelijk te maken.
- * Houd het apparaat netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhouds-, controle- en service-instructies en ook de aanwijzingen met het oog op een gereedschapswissel zorgvuldig op. * Houd de handgrepen droog, netjes en vrij van olie en vet.
- * Verwijder instel- en schroefsleutels voordat u het apparaat in werking stelt.
- * erk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied. Oefen geen sterke druk op de slijpschijf uit. Gebruik geen apparaat met een zwak vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik gereedschap niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- * Bewaar het apparaat op een droge, afgesloten plaats en buiten de reikwijdte van kinderen. Slijpschijven moeten op instructie van de fabrikant bewaard en gehanteerd worden.

6 BESCHRIJVING VAN DE WERKING

Het kettingscherpende apparaat wordt vóór de eerste inbedrijfstelling vast op een arbeidsoppervlak gemonteerd.

Het bezit als aandrijving een elektrische motor. De scherpslijphoek is comfortabel van -30° tot +30° door middel van een draaitafel instelbaar.

De kettinggeleiderail beschikt over een variabel verstelbare aanslag.

Het scherpslijpen gebeurt door de slijpkop te zwenken.

Ter bescherming van de gebruiker is het apparaat van een zichtbeschermende ruit voorzien.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

7 INBEDRIJFSTELLING


7.1 Installeren

Zet de slijpsokkel op een stabiele en effen onderlaag. Let erop dat er voldoende plaats is en dat andere personen niet in gevaar gebracht worden. Schroef de slijpsokkel met behulp van de bijgevoegde schroeven, op het arbeidsoppervlak vast.


7.2 Slijpapparaat monteren


- * Schroef de beide bevestigingsblokjes aan de slijpsokkel los.
- * Positioneer de slijperkast op de slijpsokkel en schroef de behuizing en de bevestigingsblokjes vast.

8 WERKEN MET HET APPARAAT

	<p>Gebruik uitsluitend toebehoren, die in deze handleiding aanbevolen worden. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit. Controleer de slijpschijf voordat u ze gebruikt: controleer de afstand tussen zichtbeschermende ruit en slijpschijf. Gebruik geen afgebroken, gesprongen of op een andere manier beschadigde slijpschijven. Schakel het apparaat pas in wanneer het veilig op het arbeidsoppervlak gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!</p>
---	--

8.1 In- en uitschakelen

	<p>Let erop dat de spanning van de netaansluiting met het typeaanduidingplaatje op het apparaat overeenstemt.</p>
--	--

	<p>Let erop dat de schakelaar "Aan/uit" uitgeschakeld is (positie „0“) wanneer u de netstekker in de contactdoos steekt.</p>
---	---

Sluit het apparaat op de netspanning aan.

- Om in te schakelen, drukt u de schakelaar "Aan/uit" (positie „I“) in, het apparaat start.
- Om uit te schakelen, drukt u de schakelaar "Aan/uit" (positie „0“) in, het apparaat schakelt uit.

	<p>De schijf loopt na nadat het apparaat uitgeschakeld werd. Er bestaat gevaar voor verwondingen.</p>
---	--

Proefdraaien: Zorg vóór de eerste keer dat u werkt en na iedere wissel van de slijpschijf voor het proefdraaien van minstens 30 seconden lang zonder belasting. Schakel het apparaat uit als de schijf on rond draait, als er zich aanzienlijke schommelingen voordoen of als er abnormale geluiden te horen zijn.

8.2 Zaagketting scherp slijpen

- * Een foutief scherpeslepen zaagketting kan tot een beschadiging van de ketting leiden en het terugslaggevaar van de zaag verhogen!
- * Let op een nauwkeurige justering van de ketting.
- * Neem de correcte scherp slijphoeken en minimumafmetingen van de zaagketting in acht.
- * Verwijder zo weinig mogelijk materiaal.

- * Slijp niet in aandrijvings- of verbindingsschakels, in het andere geval kan de ketting scheuren.
- * In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor ongevallen bij de omgang met de kettingzaag.

8.3 Aanwijzingen voor het scherp slijpen

- * Na het scherp slijpen moeten alle snijdschakels even lang en breed zijn.
- * De ketting is versleten en moet door een nieuwe zaagketting vervangen worden indien er nog maar ca. 4 mm van de snijdtand over is.
- * Let erop dat de verend gelagerde zichtbeschermende rit vrij beweegbaar is en niet klemt.
- * Draai de bevestigingsschroeven voor de zichtbeschermende ruit niet vast aan.

8.3.1 Zaagketting inleggen:

- * Draai de fixeerschroef los en leg de zaagketting in de geleiderail. De snijdkanten moeten naar de slijpschijf wijzen.
- * Klap de aanslag naar beneden en trek de zaagketting zo ver naar achter totdat de scherp te slijpen snijdtand tegen de aanslag ligt.

8.3.2 Scherp slijphoek instellen:


- * Stel met de draaitafel de vereiste scherp slijphoek α aan de hand van de schaal in.

8.3.3 Aanslag justeren:

- * Beweeg de slijpkop neerwaarts. Breng met behulp de justerschroef de snijdtand tot aan de slijpschijf totdat de snijdtand tegen de slijpschijf ligt.
- * Bevestig de kettingschakel met behulp van de fixeerschroef.
- * Stel de diepteaanslag met behulp van de verstelschroef zodanig in, dat de slijpschijf de tandbodem aanraakt.

8.3.4 Scherp slijpen:

- * Schakel het apparaat in.
- * Door een zachte druk op de handgreep beweegt u de slijpkop neerwaarts en slijpt u de snijdtand scherp.
- * Om de ketting verder te transporteren, schakelt u het apparaat uit.
- * Draai de fixeerschroef los en bevestig de volgende scherp te slijpen kettingschakel met behulp van de gejusteerde aanslag en de fixeerschroef.

	<p>Slijp eerst de tanden van één zijde de ketting scherp. Verstel dan de scherp slijphoek en slijp de tanden van de andere zijde scherp.</p>
---	---


8.3.5 Afstand van de dieptebegrenzer nakijken

- * De zagende onderdelen van de ketting zijn de snijdschakels, die uit een snijdtand en een dieptebegrenzende neus bestaan.
- * De hoogteafstand tussen deze beide bepaalt de afstand A van de dieptebegrenzer.
 - 1. Controleer telkens na het derde scherp slijpen de afstand A van de dieptebegrenzer in overeenstemming met de door de fabrikant van de zaagketting verstrekte gegevens.

- 2. Vijl de hoogte van de neus van de dieptebegrenzer met een vlakke vijl bij en rond na de terugstelling de neus van de dieptebegrenzer een beetje af.
De oorspronkelijke vorm moet behouden worden.


9 ONDERHOUD EN REINIGING

	Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit.
---	---

	Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, op een gespecialiseerde werkplaats doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden afkoelen. Er bestaat gevaar voor brandwonden!
---	--

Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke gebreken. Kijk in het bijzonder de slijpschijf na. Wissel beschadigde onderdelen uit.

9.1 Reiniging


	Chemische substanties kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.
---	--

- * Reinig het apparaat telkens na gebruik grondig.
- * Reinig de ventilatiesleuven.

9.2 Slijpschijf wisselen

	Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit. Laat het apparaat afkoelen.
---	--

1. Schroef de afdekking van de slijpschijf los, doordat u de bevestigingsschroeven losdraait.
2. Blokkeer de spil met behulp van de gaffelsleutel en draai de zeskantige moer met de steeksleutel.
3. Verwijder de moer, het onderlegplaatje, de buitenste flens en de slijpschijf .
4. Monteer de nieuwe slijpschijf en de afdekking in omgekeerde volgorde.

	Breng de flens zodanig aan, dat de gewelfde zijde weg van de slijpschijf wijst. Indien de schroeven bij het vastschroeven van de afdekking niet grijpen, moet u de moeren (30) nositioneren.
---	---

5. Als er zich aanzienlijke schommelingen voordoen of als er abnormale geluiden te horen zijn, schakel het toestel dan uit.

10 TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning/Nominale frequentie	230V/50Hz
Nominaal vermogen	220W
Dubbel geïsoleerd	Ja
Toerental (onbelast)	7500min-1
Wieldiameter	100mmx4.5x10

Gewicht kg 1.65 Kg

toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdrumniveau)	78.7 dB(A) K = 3 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau)	91.7 dB(A) K = 3 dB(A)

	AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.
---	--

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard :
2.753 m/s² K = 1.5 m/s²



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

11 GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

12 MILIEU

	<p>Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze. Het elektrische afval mag niet op dezelfde manier behandeld worden dan het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.</p>
---	--

13 SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ **Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.**

Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het ELEM GARDEN TECHNIC-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com


14 OPSLAG

- Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

IT AFFILATRICE PER SEGA A CATENA

1 APPLICAZIONE

Questa affilatrice è indicata per le catene dei tipi di motosega più comuni. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.


	<p>AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.</p>
---	---


2 DESCRIZIONE

1. Interruttore on/off
2. Testa di molatura
3. Impugnatura
4. Viti di fissaggio del carter della mola
5. Carter della mola
6. Viti di fissaggio della protezione
7. Protezione trasparente
8. Mola
9. Vite della morsa della motosega
10. Fermo regolabile della catena
11. Vite di regolazione del fermo della catena
12. Guida
13. Fori di montaggio per la base
14. Tavola di rotazione per fissare la catena
15. Base
16. Selettore angolo di molatura (da +35° a -35°)
17. Blocchi di montaggio del telaio dell'affilatrice
18. Vite di fermo profondità di molatura
19. Fori di aerazione

3 DISTINTA DEI COMPONENTI


- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.


	<p>AVVERTENZA I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!</p>
---	--

	<p>Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.</p>
---	--

4 SIMBOLI

	<p>Indossare protezioni oculari</p>
---	-------------------------------------


	<p>Mascherarsi polvere</p>
---	----------------------------


	<p>Indossare sempre protezioni per la respirazione.</p>
---	---


	<p>Indossare guanti protettivi</p>
---	------------------------------------

	<p>Indossare il casco</p>
---	---------------------------

	<p>In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.</p>
---	---

	<p>Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.</p>
---	--

	<p>Non lasciare che gli altri persone che si avvicinano dispositivo.</p>
---	--

	<p>potenza del motore</p>
---	---------------------------

	<p>Velocità</p>
---	-----------------

	Dimensione della ruota
	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.
	Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra
	Pericolo! Parte rotante: rischio di lesioni. Mantenere le mani a distanza di sicurezza!
	Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di rete prima della pulizia o se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato

5 ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (o bambini) affetti da disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o che non siano in possesso dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, se non sotto la supervisione di una persona che si assuma la responsabilità della loro sicurezza o le istruisca sull'uso dell'apparecchio.
- Per una questione di sicurezza, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi di età inferiore a 16 anni, o da persone che non conoscano le istruzioni d'uso.

Precauzioni di sicurezza elettrica:

- Attenzione:** Al fine di prevenire incidenti e lesioni da scossa elettrica comportarsi adottare le seguenti precauzioni: Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa dotata di interruttore di protezione da corrente di dispersione (interruttore differenziale) con una corrente di dispersione max. ammissibile di 30 mA.
- Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa dati.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità. L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti umidi.
- Prima di mettere in uso l'apparecchio verificare sempre che il cavo di alimentazione e la spina non presentino danni. Evitare il contatto con parti collegate a terra.
- Questo apparecchio contiene componenti che generano scintille. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas combustibili. L'incuria aumenta il rischio di incendi o esplosioni.
- Non tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa. Non esporre il cavo a

temperature elevate; evitare il contatto con olio e bordi taglienti.

- Usare esclusivamente prolunghe di almeno 1,0 mm² di sezione. Srotolare sempre il cavo prima dell'uso e controllare che non presenti danni.
- In caso di uso all'aperto utilizzare esclusivamente prolunghe idonee.
- Mantenere il cavo di alimentazione e la prolunga a distanza di sicurezza dalla mola e dalla catena della sega. In caso di danni estrarre immediatamente la spina dalla presa. Non toccare il cavo prima di averlo scollegato dalla presa della corrente.
- Non utilizzare cavi e spine danneggiati o non conformi ai requisiti di sicurezza.
- Per sostituire il cavo di alimentazione usurato, onde evitare rischi rivolgersi al fabbricante, all'ufficio assistenza clienti o a tecnici qualificati.

Uso dell'apparecchio

Al fine di prevenire incidenti e lesioni adottare le seguenti precauzioni:

Preparazione:

- Indossare sempre indumenti da lavoro idonei e dispositivi di sicurezza:
 - Non indossare monili o indumenti larghi che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento.
 - Proteggere i capelli lunghi con un copricapo.
 - Indossare occhiali protettivi. Eventuali scintille o residui di molatura possono provocare lesioni agli occhi.
 - Maneggiare la catena della motosega indossando guanti protettivi per evitare ferite da taglio.
 - Indossare maschere antipolvere per evitare di inalare residui di molatura.
 - Durante il lavoro si raccomanda l'uso di calzature antiscivolo.
 - Accertarsi che in prossimità dell'area di lavoro non si trovino altre persone o animali. Non consentire a nessuno di toccare la macchina o il cavo. Prestare particolare attenzione ai bambini.
 - Non utilizzare l'apparecchio dopo aver consumato alcool o farmaci o in condizioni di particolare stanchezza. Non lavorare troppo a lungo senza interruzioni.
 - Mantenere in ordine l'area di lavoro. Non lasciare utensili, oggetti o cavi sparsi nelle vicinanze dell'area di lavoro. L'area di lavoro deve essere adeguatamente illuminata.
- Rischio di incidenti.**
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio verificare che i dispositivi di sicurezza siano perfettamente funzionanti e che non vi siano parti danneggiate. Verificare che le parti in movimento funzionino correttamente senza incepparsi. Controllare regolarmente il cavo. Tutte le parti e i dispositivi di sicurezza, come la protezione trasparente, devono essere correttamente installati e soddisfare i requisiti per garantire un funzionamento ineccepibile.

Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore on/off è difettoso. Le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico qualificato autorizzato presso un'officina specializzata, salvo diverse indicazioni nel manuale di istruzioni.

- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato o incompleto; non utilizzare l'apparecchio se è stato modificato senza l'autorizzazione del fabbricante. Prima dell'uso verificare che le condizioni dell'apparecchio, soprattutto del cavo di alimentazione e dell'interruttore, possano garantire la sicurezza d'uso.
- Prima dell'uso controllare con cura la mola; non usare l'apparecchio se la mola è rotta, incrinata o altrimenti danneggiata. Sostituire la mola usurata.

Messa in funzione:

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione verificare che l'interruttore sia disattivato.
- Durante l'uso mantenere una posizione stabile. Evitare di assumere posizioni anomale e mantenere un equilibrio saldo.
- Mantenere le mani a distanza di sicurezza dalla mola e dai denti della catena quando l'apparecchio è in funzione. Non muovere manualmente la catena. Rischio di lesioni!
- Non introdurre mai le dita tra la mola e la tavola di rotazione o tra la mola e la protezione. Rischio di lesioni!
- Durante la molatura, la catena diventa molto calda. Non toccare le sezioni in fase di molatura. Rischio di ustioni!
- Durante l'uso tenere sempre sotto controllo l'apparecchio e la catena. Non utilizzare l'apparecchio se si è deconcentrati o distratti.
- Usare sempre gli accessori raccomandati in questo manuale di istruzioni. L'uso di accessori diversi da quelli indicati aumenta il rischio di lesioni. Non utilizzare questo apparecchio per affilare lame.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione:
 - Quando non è in uso
 - Prima di interventi di pulizia, controllo e manutenzione
 - Prima di sostituire la mola
 - Quando il cavo di alimentazione è danneggiato
 - Se l'apparecchio emette rumori anomali
 - Questo elettrotensile soddisfa i requisiti di sicurezza applicabili. Qualsiasi intervento di manutenzione non descritto in questo manuale di istruzioni deve essere eseguito presso un'officina specializzata in cui si utilizzano esclusivamente parti di ricambio originali. In caso contrario possono verificarsi incidenti.

Manutenzione dell'apparecchio:

- Per garantire la massima sicurezza d'uso, fissare l'apparecchio a una superficie di lavoro piana e stabile per mezzo di bulloni.
- Mantenere l'apparecchio pulito per poter ottenere prestazioni ottimali in tutta sicurezza. Seguire attentamente le istruzioni di manutenzione, ispezione e assistenza, nonché quelle per sostituire gli accessori.
- Mantenere le impugnature asciutte e pulite da grasso e olio.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio rimuovere gli utensili e le chiavi inglesi usati per l'installazione.
- Azionare esclusivamente secondo le caratteristiche indicate, senza forzare. Non esercitare una pressione eccessiva sulla mola. Non utilizzare apparecchi di capacità moderata per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e riparato, fuori dalla portata dei bambini. Le mole devono essere conservate e maneggiate secondo le istruzioni del fabbricante.

6 DESCRIZIONE DELLA PROCEDURA

Prima del primo utilizzo, l'affilatrice deve essere fissata saldamente alla superficie di lavoro.

Questo apparecchio è alimentato per mezzo di un motore elettrico. L'angolo di molatura può essere facilmente regolato tra -35° e $+35^\circ$ per mezzo di una tavola di rotazione. La guida della catena è dotata di fermo regolabile. La catena viene affilata per mezzo del contatto con la testa di molatura.

L'apparecchio è dotato di protezione trasparente per la sicurezza dell'operatore. Per una descrizione delle funzioni delle diverse parti consultare le sezioni successive.

7 PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

Installazione

- Collocare la base su una superficie piana e stabile. Verificarsi che vi sia spazio sufficiente per lavorare senza mettere in pericolo altre persone.
- Servendosi dei bulloni in dotazione, fissare saldamente la base alla superficie di lavoro.


Montaggio dell'affilatrice


- Svitare entrambi i blocchi di montaggio dalla base.
- Posizionare la testa di molatura sulla base e avvitare il carter e i blocchi di montaggio.

8 AZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

	<p>Usare sempre gli accessori raccomandati in questo manuale di istruzioni. Utilizzare esclusivamente parti originali. Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegare la spina dalla rete di alimentazione. Esaminare la mola prima dell'uso: Controllare la distanza tra la protezione trasparente e la mola. Non utilizzare mai mole rotte, incrinare o altrimenti danneggiate. Non accendere l'apparecchio prima di averlo fissato saldamente alla superficie di lavoro. Rischio di lesioni!</p>
---	--


8.1 Accensione e spegnimento

	<p>Accertarsi che la tensione di rete coincida con quella indicata sulla targa dati dell'apparecchio.</p>
--	--

	<p>Verificare che l'interruttore "on/off" sia spento (impostato su "0") prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.</p>
---	---

Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

- Per accendere, portare l'interruttore "on/off" sulla posizione "I"; l'apparecchio si avvia.
- Per spegnere, portare l'interruttore "on/off" sulla posizione "0"; l'apparecchio si ferma.

	<p>L'apparecchio continua a muoversi ancora per qualche tempo dopo essere stato spento. Rischio di lesioni!</p>
---	--

Messa in prova dell'affilatrice:

Prima del primo utilizzo e dopo ogni sostituzione della mola, è necessario testare l'apparecchio lasciandolo in funzione senza usarlo per almeno 30 secondi. Spegnerlo l'apparecchio se la mola ruota in maniera irregolare, in presenza di oscillazioni notevoli o in caso di rumori anomali.

Affilatura della catena della sega

- Un'affilatura non corretta può danneggiare la catena aumentando il rischio di contraccolpi della sega!
- Accertarsi che la catena sia correttamente regolata.

- Considerare l'angolo di molatura appropriato e le dimensioni minime della catena.
- Rimuovere meno materiale possibile.
- Non affilare le parti di catena non taglienti o i giunti, per evitare di spezzare la catena.
- La negligenza aumenta il rischio di incidenti durante l'uso della motosega.

Istruzioni per l'affilatura

- Dopo aver affilato la catena, tutti i segmenti taglienti devono risultare di pari lunghezza e larghezza.
- Quando i denti della sega presentano una lunghezza inferiore a 4 mm la catena è usurata e deve essere sostituita.
- Verificare che la protezione trasparente si muova liberamente e non si inceppi. Non serrare eccessivamente le viti di fissaggio della protezione

Inserimento della catena:

- Allentare la vite della morsa e posizionare la catena lungo la guida. I denti della sega devono essere rivolti verso la mola.
- Premere il fermo della catena e tirare all'indietro la catena stessa fino a portare il dente da affilare in corrispondenza del fermo

Regolazione dell'angolo di molatura:


- Regolare l'angolo di molatura richiesto servendosi della tavola di rotazione e dell'apposito selettore.

Regolazione del fermo della catena

- Abbassare la testa di molatura. Ruotare la vite di regolazione fino a quando il dente poggerà contro la mola.
- Fissare il segmento di catena ruotando la vite della morsa.
- Regolare la profondità di molatura per mezzo della vite di regolazione in modo tale che la mola tocchi la base del dente.

Affilatura:

- Accendere l'apparecchio.
- Esercitando una leggera pressione sull'impugnatura, abbassare la testa di molatura e affilare i denti della sega.
- Per fare avanzare la catena spegnere l'apparecchio. Allentare la vite della morsa e fissare il segmento successivo per mezzo del fermo e della vite della morsa .

	<p>Affilare prima i denti su un lato della catena. Quindi regolare l'angolo di molatura e affilare i denti sull'altro lato.</p>
---	--


Controllo della distanza dal limitatore di profondità


Le parti taglienti della catena sono i segmenti di taglio, costituiti ciascuno da un dente e da una spalla che limita la profondità del taglio. La differenza di altezza tra i due determina la distanza A che limita la profondità.

1. Dopo la terza affilatura, controllare sempre che la distanza A che limita la profondità di taglio corrisponda alle specifiche indicate dal fabbricante della catena.

2. Limare la spalla servendosi di una lima piatta e smussarla leggermente dopo aver regolato la profondità di taglio. La forma originaria deve essere mantenuta.

9 MANUTENZIONE E PULIZIA


	Prima di lavorare sull'apparecchio scollegarlo dalla presa di alimentazione.
---	---

	Gli interventi non descritti in questo manuale di istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente presso officine specializzate. Usare solo parti originali. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o di pulizia attendere che l'apparecchio si raffreddi. Rischio di ustioni!
---	---

Prima dell'uso verificare sempre che non vi siano difetti evidenti.


Controllare in particolare la mola. Sostituire i componenti danneggiati.

Pulizia


	Le sostanze chimiche possono corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio con acqua corrente.
---	---

- Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni uso.
- Pulire le fessure di aerazione.

Sostituzione della mola

	Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione: Attendere che l'apparecchio si raffreddi.
---	--

1. Rimuovere il carter della mola svitando le viti di fissaggio.
2. Bloccare il mandrino servendosi della chiave inglese e allentare il dado per mezzo della chiave a testa esagonale.
3. Rimuovere il dado, la rondella, la flangia esterna e la mola.
4. Montare la nuova mola e fissare il carter procedendo in ordine inverso.

	Posizionare la flangia con il lato arcuato dalla parte opposta della mola. Se le viti non fanno presa sul carter, riposizionare i dadi
---	---


5. In presenza di oscillazioni significative o se l'apparecchio emette rumori anomali, spegnere.

10 DATI TECNICI

Tensione di rete V	230V
Frequenza di rete Hz	50Hz
Potenza assorbita W	220W
Doppio isolamento	sì
Velocità in assenza di carico	7500min-1
Diametro mola abrasiva	100mmx4.5x10
Peso	1.65 Kg

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica LpA	78.7 dB(A)	K = 3 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	91.7 dB(A)	K = 3 dB(A)

	ATTENZIONE Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).
--	--

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile : 2.753 m/s² K= 1.5 m²



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

11 GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

12 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente

13 UFFICIO ASSISTENZA

- _ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.
- _ **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

Assistenza clienti e consulenza impieghi

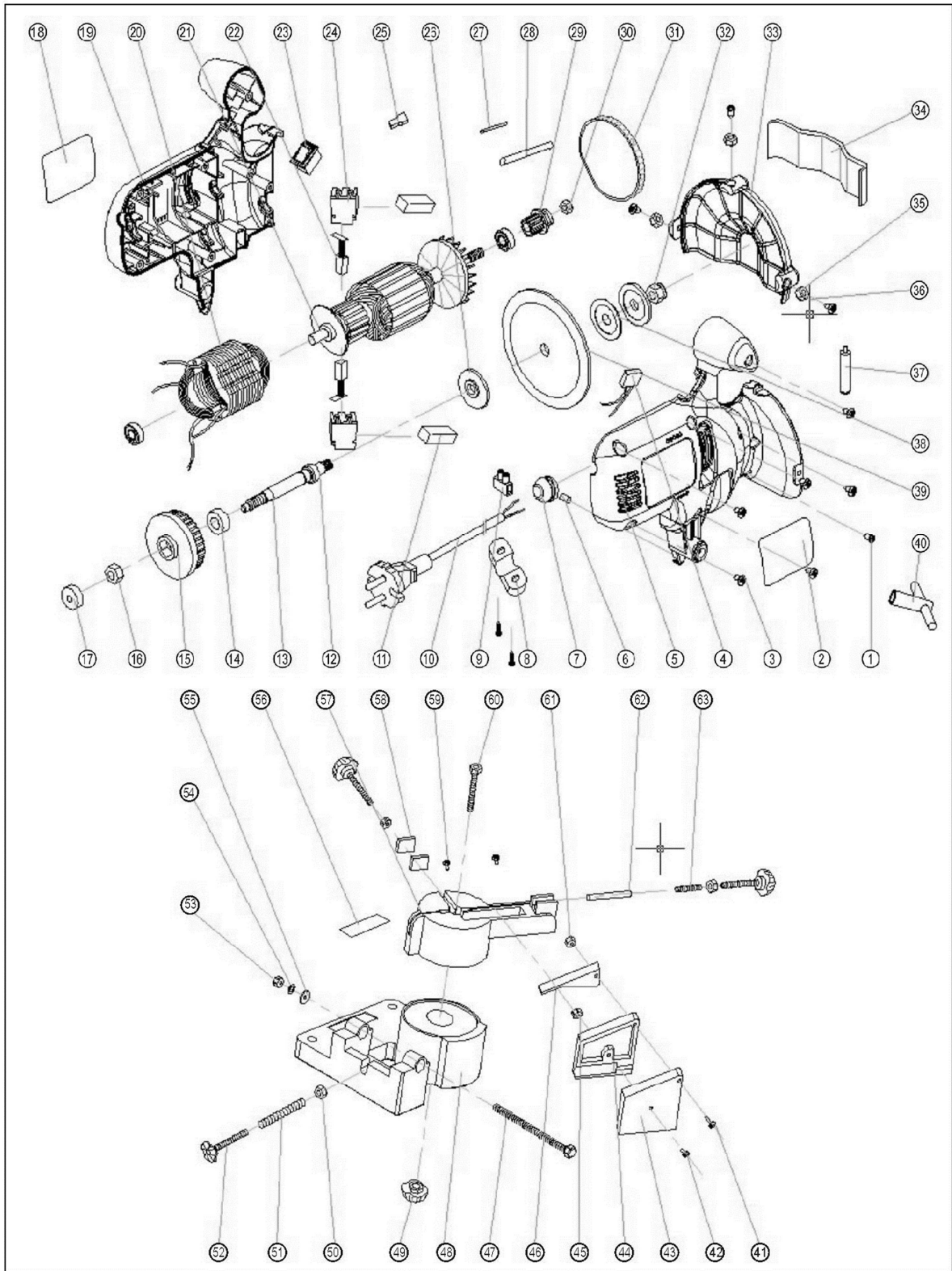
Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.eco-repa.com

Il team ELEM GARDEN TECHNIC che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : sav@eco-repa.com

14 CONSERVAZIONE

- _ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
- _ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- _ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- _ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.





FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
 - Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.
- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

IT

- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- Se la macchina non viene impiegata, conservarla fuori della portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Dovrebbe sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

SN : 2014.10:0001~1002
09.10.10772
Date d'arrivée: 12/01/2014
Année de production : 2014

FR

Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: AFFÛTEUR DE CHAÎNE DE TRONCONNEUSE
Type: AFE220

Directives européennes en vigueur :
2006/42/ CEE – 2004/108/ CEE
2006/95/ CEE – 2011/65/CEE

Normes harmonisées appliquées :
EN 61029-1/A11:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

ELEM GARDEN TECHNIC » ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique , Octobre 2014

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

ELEM GARDEN TECHNIC » ,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com

Caractéristiques techniques

Produit: AFFÛTEUR DE CHAÎNE DE TRONCONNEUSE
Type: AFE220

Tension du réseau V 230
Fréquence du réseau Hz 50
Puissance W 220
Vitesse à vide min-1 7500
Diamètre max. de coupe mm 100
Poids kg 1.65

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail :
LpA (pression sonore) dB(A) 78.7 K= 3 dB(A)
LWA (puissance sonore) dB(A) 91.7 K= 3 dB(A)

Vibration 2.753 m/s² K= 1.5 dB(A)

SN : 2014.10:0001~1002
09.10.10772
Aankomstdatum : 12/01/2015
Productiejaar : 2014

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: SLIJPER VOOR KETTINGZAGEN
Type : AFE220

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/ EEG – 2004/108/ EEG
2006/95/ EEG – 2011/65/EEG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 61029-1/A11:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

ELEM GARDEN TECHNIC »,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België, oktober 2014

Mr Joostens Pierre
Directeur

ELEM GARDEN TECHNIC »,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technisch dossier bij: info@eco-repa.com

Technische Daten

Product: SLIJPER VOOR KETTINGZAGEN
Type : AFE220

Netspanning V 230
Netfrequentie Hz 50
Vermogen W 220
Toerental (onbelast) min-1 7500
Max. snijcirkel mm 100
Gewicht kg 1.65

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek:
LpA (geluidsdruk)dB(A) 78.7 K= 3 dB(A)
LWA (geluidsvermogen) dB(A) 91.7 K= 3 dB(A)

Trilling 2.753 m/s²

K= 1.5 dB(A)

SN : 2014.10:0001~1002
09.10.10772
Arrival date: 12/01/2015
Production year : 2014

GB

Declaration of Conformity



We "ELEM GARDEN TECHNIC" hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: CHAIN-SAWS SHARPENER
Type: AFE220

Relevant EU Directives

2006/42/ EC – 2004/108/EC
2006/95/ EC – 2011/65/ EC

Applied harmonized standards

EN 61029-1/A11:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium, October 2014

Mr Joostens Pierre
Director

ELEM,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technical file at: info@elemtechnic.com

Technical Data

Product: LEAF CHAIN-SAWS SHARPENER
Type: AFE220

Mains voltage V 230
Mains frequency Hz 50
Power : 220W
Load speed 7500 min⁻¹
Max. 100 mm cutting
Weight 1.65 kg

Level of sound pressure:

LpA (sound pressure) dB(A) 78.7 K= 3 dB(A)
LWA (acoustic power) dB(A) 91.7 K= 3 dB(A)

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : 2.753 m/s²

K= 1.5 dB(A)

SN : 2014.10:0001~1002
09.10.10772
Ankunftsdatum : 12/01/2015
Fertigungsjahr : 2014

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : KETTENSÄGEN-SCHLEIFER
Typ : AFE220

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/ EWG – 2004/108/ EWG
2006/95/ EWG – 2011/65/ EWG

Angewandte harmonisierte Normen :

EN 61029-1/A11:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien, Oktober 2014

Mr Joostens Pierre
Direktor

ELEM,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technische Unterlagen bei: info@elemtechnic.com

Technische Daten

Produkt : KETTENSÄGEN-SCHLEIFER
Typ : AFE220

Netzspannung V 230
Netzfrequenz Hz 50
Leistungsaufnahme W 220
Drehzahl (Leerlauf) min-1 7500
Max. Schneiden Kreis 100 mm
Gewicht 1,65 kg

Höhe des Schalldrucks:

LpA (Schalldruck) dB(A) 78.7 K= 3 dB(A)
LWA (Schalleistung) dB(A) 91.7 K= 3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration 2.753 m/s² K= 1.5 dB(A)

SN : 2014.10:0001~1002
09.10.10772
Data di arrivo : 12/01/2015
Anno di produzione : 2014

IT

Dichiarazione CE di conformità



Con la presente si dichiara « **ELEM GARDEN TECHNIC** » che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità

Prodotto: Affilatrice per sega a catena
Modelo: AFE220

Direttive CE pertinenti

2006/42/ CEE – 2004/108/ CEE
2006/95/ CEE – 2011/65/CEE

Norme armonizzate applicate

EN 61029-1/A11:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgio, ottobre 2014

Mr Joostens Pierre
Direttore

ELEM,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Fascicolo tecnico presso: info@elemtechnic.com

DATI TECNICI

Prodotto: Affilatrice per sega a catena
Modelo: AFE220

Tensione di rete V 230
Frequenza di rete Hz 50
Potenza assorbita W 220
Velocità (a vuoto) min-1 7500
Diametro mola abrasiva mm 100
Peso kg 1.65

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica LpA
dB(A) 78.7 K= 3 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA
dB(A) 91.7 K= 3 dB(A)

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile :
2.753 m/s² K= 1.5 dB(A)



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 83

📄 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China Fabbricato in Cina
2014